

Date: 31 July 2018

Time: 14:00

Place: Participant's Office

Interviewer: Rait. Ok. So jy't mos nou gekyk hierna is hier 'n spesifieke iets waarna jy vir my wil verwys of begin ons by annual leave?

Participant: Ja... nee dit lyk vir my heel... mmh... nee wat dies mos nou die... quick guidelines.

Interviewer: O, jy't die anne... verkere een da.

Participant: Ja

Interviewer: Vat die een. Ek het nog hieso {...} Ok. Begin os hie by annual leave sê jy?

Participant: Ok.

Interviewer: As jy nou... daai lees... dan wat kan jy vi my sê... of ha iets is wat jy... problematies vind?

Participant: Nie eintlikie ek dink dit is heel... straight forward. Ek dink net... hulle kanit miskien 'n bietjie... die eeste 3.3.1 is 'n bietjie klomp... jy weet... ehr... miskien kanit in 'n bullet points gesit word... of iets... net dai deel... j wiet... wan as j hom nou so lees: 1 to 8, 25 working day... ok nee dais nou leave vlakke. Jy weet ampe soos *die* (pointing to the quick guide) 'n tabel soos hulle het innie *quick guide*.

Interviewer: Mmm, Mmm

Participant: It sal beter werk. Want dan sien jy somme onmiddellik

Interviewer: wat gan wa...

Participant: wat gan vi wat ja.

Interviewer: Ok

Participant: Ma anesins... dink ek... it maak... sin.

Interviewer: Anersins maakie res vi jou sin?

Participant: Mmm

Interviewer: Ok. So os kan anbeweeg?

Participant: Yep

Interviewer: Ek wonner... maternity leave?

Participant: Ek het nie... gekyk... ma is da, is da *paternity leave* ook?

Interviewer: Het jy dit gesien hieso (pointing to document)?

Participant: Mmm uh

Interviewer: Gladie gesien *paternity leave*?

Participant: (pause, participant is looking, searching through the document) Dai tye... is oek ma vebly vi my so... ek apply nie mee nie.

Interviewer: Jaa sien jy wat gebeur... ek het agtergekom hieso... is mans is geneig om die gedeelte te skip. *Natuurlik* os vestaan mos nou.

Participant: Ja

Interviewer: En jy' nou vi my gevra is da'n *paternity leave*...

Participant: Mmm

Interviewer: As jy kyk na 3.3.2.b... sal jy sien... dai stukkie da?

Participant: (reading section aloud) If her spouse or permanent partner is also in SU's employ, ok. Nou ma *dit* sal ek wil sê... jy weet... en soos jy noem omdat *mans* nou dink maternity leave het niks met ons te doenie...

Interviewer: Uhr

Participant: Miskien sal dit beter wees as da... ini hoof maternity of *Parental leave*...

Interviewer: Uhr

Participant: jy weet...wat... that makes it *clear* that it's for... isie net vi die... die *baarder* nie.

Interviewer: Net vi die vrouensie ja... die mans.... Mmm include sal ek ma sê.

Participant: Mmm

Interviewer: Ok. Daasy.

Participant: Ehrm study opportunities... die het ek al voorheen deurgelees want my vrou is baie keen om nou te kom studeer... so...

Interviewer: Mmm... toe gan jy nou dit deur?

Participant: Mmm

Interviewer: En toe hoe vind jy dit?

Participant: Nee... dit is oek eintlik... ek voel dit... is... taamlik *verstaanbaar* jy weet en dit het jy weet die manier watie bullets uiteengesit is, is ook meer clear.

Interviewer: Mmm

Participant: (pause) Ehrmm (clearing thought) Ja... ehr... ek... s...ien oekie eintlik probleme da nie. Ma miskien isit omdat ek... deal baie met policy goed, documents goed in my eie navorsing, wat ek nou meer van 'n gevoel het van *hoe* dit uiteengesit is. Ek mean dit lyk vi my straight forward jy weet, en... *clear*.

Interviewer: Mmm. Research opportunities?

Participant: Research opportunities het ek oek nou... probeer ek my kop omkry... dis hoekom ek nou hoekal vi Prof (I omitted a name).... gan sien het vanoggend.

Interviewer: Probeer jy jou kop omkry oor, omtrentie research opportunity?

Participant: Ja well kyk die ding... nie die *policy* soveelie... ma... hoe... dinge... eintlik... hieso gebeur... jy weet... so meer die praktiese....

Interviewer: Ma nou... *dit* (pointing to the document) moen mos vi jou *sê* hoe dinge hie moet gebeur. Nou *sê* gou vi my hoe, hoe slyt die twee bymekaar aan?

Participant: Ek dink die *kan* eintlik 'n bietjie *meer*... ehrmm... stelselmatig bymekaar gesit word en *sê* ok as, indien dit dan dit.

Interviewer: Uhr

Participant: Die 3.3.4 lyk vi my 'n bietjie baie *broad*.

Interviewer: 3.3.4?

Participant: Mmm

Interviewer: Mmm, jy *sê* is te *broad*?

Participant: Miskien kan da meer of dan nou net meer ehmm sub- punte gemaak word om jy weet spesifiek en jy weet dit maakie vi my... (clearing thought) die is mos ok dis nou die universiteit se policy. Ma *hoe* pasit in by verskillende fakulteite? En dis eintlik mos nou wa die...

Interviewer: Ja elke ek verstaan wat jy bedoel... elke ou wat die ding gan lees wil weet hoe het dit betrekking op *my* persoonlik...

Participant: *Ja*

Interviewer: os kyk mosie... nou nie hoe het dit betrekking op

Participant: Vir almal nie.

Interviewer: die geheel nie.

Participant: Ja

Interviewer: So jy voel hierdie ding spreekie tot *jou*... persoonlik nie?

Participant: Ja. So miskien moet dit sê ok well vir spesifieke fakulteite verwys dan na... faculty policy...

Interviewer: Mmm, mmm, mmm...

Participant: of so iets.

Interviewer: Ok. Jy sê hys heeltemal te broad vir jou. Kan jy my 'n voorbeeld wys hie in die ding... wat jy spesifiek voel is 'n bietjie... difficult of problematies?

Participant: Mmmm... well ek sallie sê problematiesie ma nie *spesifiek* genoeg nie.

Interviewer: Genoegie ja, uhr.

Participant: Ehrm so 3.3.4.a jy weet so praat nou net broadly van {...} so ehrm as ek nou nuut so kyk het mos darem nou bietjie ondervinding met universiteite...

Interviewer: Mmm

Participant: en *weet* hoe die tipe goed operate so as ek nou *rerag* nou net beginit. Toe ek hie begin... my eeste teaching job da sal ek baie intimideerd gevoelit deur die.

Interviewer: Mmm

Participant: (reading aloud) so die maximum of 30 working days following each uninterrupted one year period of employment provided that...

Interviewer: So jy wil weet hoe pas die ding by *my* in? Ek is nogie hie (I omitted sensitive content)

Participant: Mmm. En is dit van pas dan... you know apply dit an my?

I omitted irrelevant content.

Participant: En Compassionate leave is... dis straight forward.

Interviewer: Jy dink soe?

Participant: Ja

Interviewer: Ok. Hies niks wat jy opgetelitie?

Participant: Mmm uh

Interviewer: Leave of absence?

Participant: Dit het ek ook ma deurgegan... op my eie want ook omdat (I omitted sensitive content)... ek wou nou ytgevindit...

Interviewer: Mmm, mmm, mmm

Participant: Ma toet ek met ose hoof gepraat en hyt gesê vi hom... so *dit* was... ek, ek het, was onseker *hoe*, erh vas dit is jy weet in terme van wat verwag word ma dan sê hulle oek mos nou dis to the discretion of the head of division... en dit het my daantoe gelei om met hom self te praat daaroor. So die deel voel ek ook gemaklik mee. Ma ehr... once *again* ek weetie hoe sou dit van pas wees vi iemand wat nou *nie*... well kyk... watie 'n teaching staff isie. Is da verskillende polities vir teaching staff en vi administrative staff in terme van leave? Met die ehr, ehr, leave of absence en continuation of work elsewhere? So... ma dit is waarskynlik... jy weet uhrm vi researchers. Jy kan enige plek kan jy werk doen ma as jy nou... veronderstel 'n cleaner is... dan ka jy nie vanie hys af skoonmaakie...

Interviewer: vanie hys af... (giggling) ek hoor jou. So jy sal so hierdie ek het nou net opgelet dat jy continuation of work elsewhere in diesele asem asie leave of absence...

Participant: Mmm

Interviewer: Lykit vi jou asof hulle twee saam behoort?

Participant: Ehrm... well ek het dit so verstaan toe... ek het nou mos nou in die *quick guide* gelees.

Interviewer: Mmm

Participant: En it lyk asof it saam... so as jy leave of absence insit en jy... of jy... soos my voorbeeld...

I omitted sensitive content.

Participant: Unpaid leave... kyk ek probeer oek ma nog om my kop om al die goedte te kom ma....

I omitted sensitive content.

Interviewer:

Participant: Ma oorle algemeen voel ek daas baie ondersteuning vanie departement enie fakulteit.

I omitted sensitive content

Participant: As ek vra, hulle's bereid om...

Interviewer: Om vi jou te antwoord?

Participant: Ja

Interviewer: So dit lyk my da is erhm ondersteunende tipe environment want miskien verstaan hulle dat die... die dokumente miskien nie so maklik verstaanbaar is soos dit behoort te weesie.

Participant: Ok

I omitted sensitive and irrelevant content.

Interviewer: Ok en dan wat sou jy sê van die Presence at the workplace?

Participant: Dit is oek heel... erhm... well die quick guidelines is baie... *goed*... uiteengesit so ek vestaan nou daai... wat verwag word.

Interviewer: Mmm

Participant: En da is ook dan, dit maak ook provision dat 'n mens... met jou eie hoof... kan negotiate en as jy... dis mos nou net vi die teaching staff daai.

Interviewer: Die presence at the workplace?

Participant: Presence at the workplace ja.

Interviewer: Ok so jy voel dit is van toepassing opie teaching staff?

Participant: Ja

Interviewer: Ok soe waner hulle... nou van 'n aner... location af werk?

Participant: Ja (pause) En, en ek voel dis heel... maklik om te *vestaan* en then om te negotiate oek met hulle.

Interviewer: Uhr. Ok, nie ek is bly vi jou...

Participant: Chuckling

Interviewer: as jy dit so maklik vind (giggling) Sick leave?!

Participant: Ja. Dit het ek al gebruik verlede jaar mos...

Interviewer: Mmm

Participant: en dit was ook heel... straight forward.

Interviewer: Ok ek verstaan jou die proses was heeltemal straight forward.

Participant: Mmm

Interviewer: Ma sê gou vi my vanie *beleid* wat jy hie opie *bladsy* voor jou sien, hoe sou jy *dit* vind? As jy nou dink toe jy siek gewordit, toe jy net hie beginit en jy, jy't die ding gelees... enie proses wat gevolg was... hoe sou jy... sê praatie twee...

Participant: Ek sou sê omdat ek, ek dink omdat ek so *vroeg* in my ding was, het ek alles met... ehr (I omitted a person's name) ge-negotiate.

Interviewer: Ok

Participant: So sy het vi my eintlik meer... guidance gegee... as wat ek self probeer om die goed *uit* te figure het ma die 3.3.10.a kan julle bietjie om gooi. Hulle sê wat jy moet submit ma jy weet ek dink (clearing thought) so la... so gou asie verskillende sub-paragraawe te lank raak dan raakit moeilik om te... (pause)

Interviewer: te focus?

Participant: Ja.

Interviewer: Mmm. Ok

Participant: Soe die man... ek dink ehr... my enigste ding is... en ek weetie of da sekere erh standaard is oor hoe dit uiteengesit *moet* wordie. Ma ek dink as jy weet soos 'n bullet point, *punts* gewys...

Interviewer: Mmm

Participant: 'n a en dan b lieweste as om alles in so een paragraaf te gooi, dit maak dinge net bietjie...

Interviewer: O...k so jy dink, kyk hierdie 3.3.10.a

Participant: Mmm

Interviewer: Sou ek dink is nou seker hulle bullet. Sou jy daai bullet vede wou *opbreek*?

Participant: Ja

Interviewer: As ek jou reg vestaan?

Participant: Ja

Interviewer: Ok. En danie volgende bullet is sick leave cannot be accumulated...

Participant: Ja

Interviewer: Ok dis straight forward. Sick leave is calculated according to calendar days not working days.

Participant: working days.....

Interviewer: Applications for sick leave for more than two calendar days...

Participant: Dis *clear*

Interviewer: Uhr

Participant: So die enigste ding wat ek sou sê is die (pointing to 3.3.10.a) kon 'n bietjie ge...

Interviewer: unpack?

Participant: *ge-unpack* word ja.

Interviewer: Ok

Participant: Ma is da vi elke policy so 'n quick guideline?

Interviewer: Nee, ek dinkie so nie... erhm

Participant: Dit sal eintlik goed wees ja want dan kan jy begin met dit (pointing to quick guide) en dan die langer dokument na die tyd te vergelyk met die guidelines.

Interviewer: Ma sien die doel is jy moet die langer dokument kan verstaan.

Participant: Sonder die... oh

Interviewer: Sonder dat jy nodig het om na die quick guide toe te gan... because that will... just defeat the... the whole purpose.

Participant: Ja